



Rilevazione dei veicoli utilitari leggeri: istruzioni per il questionario tipo 1

Cosa trovare e dove:	Pagina
Introduzione e procedura	2
Detentore del veicolo	2
Luogo di stazionamento del veicolo	2
Persona di contatto	2
Nessun uso nel giorno di riferimento	3
Chilometri percorsi	3
Il veicolo ha viaggiato con un rimorchio il giorno di riferimento?	3
Utilizzo del veicolo	4

Il questionario può essere compilato anche online: www.ervl.bfs.admin.ch

Domande: Troverete le risposte alle domande frequenti all'indirizzo www.rvl.bfs.admin.ch.

Hotline: Per ulteriori informazioni, il nostro servizio d'informazione è a vostra disposizione al
numero gratuito 0800 00 18 10
dal lunedì al venerdì, ore 8:15–12:00 e 13:30–17:00.

Rinvio: Vogliate rinviarci la documentazione debitamente compilata **al più tardi dopo una settimana dal giorno di riferimento**, utilizzando la busta di risposta allegata.

Grazie mille per la vostra collaborazione!

Introduzione e procedura

Nel 2023 l'Ufficio federale di statistica realizza una rilevazione di dati sui veicoli utilitari leggeri. A tal proposito, abbiamo bisogno di alcune informazioni da parte sua sull'uso del veicolo selezionato (compreso l'eventuale rimorchio attaccato) per un giorno di riferimento determinato. Sulla prima pagina del questionario si può vedere quale veicolo e quale data è.

Si prega di compilare il questionario in modo corretto, completo e leggibile. Potete anche compilare il questionario su internet: www.ervl.bfs.admin.ch. Le informazioni di accesso si trovano all'inizio della prima pagina del questionario cartaceo.

Troverete le risposte alle domande frequenti all'indirizzo www.rvl.bfs.admin.ch.

Preparazione

Assicurarsi che tutte le persone che guidano il veicolo il giorno di riferimento siano informate sullo svolgimento della rilevazione e sul fatto che sono tenute di rilevare il chilometraggio indicato nel tachimetro. Potrebbe anche essere utile raccogliere e compilare la documentazione sulla merce trasportata (rapporti giornalieri, liste di disposizione o bolle di consegna con indicazione del peso delle merci trasportate).

① Detentore del veicolo

Se la licenza di circolazione del veicolo è rilasciato a una persona giuridica (impresa, autorità, associazione, ecc.), spuntare la casella corrispondente e inserire il numero IDI della vostra impresa (numero IVA). Questo numero può essere ricercato nel registro IDI all'indirizzo www.uid.admin.ch, indicando come termine di ricerca il nome della vostra impresa/istituzione.

Se la licenza di circolazione è a nome di un privato, spuntare la casella appropriata.

② Luogo di stazionamento del veicolo

Si prega di inserire i codici postali del luogo di stazionamento del veicolo la mattina del giorno di riferimento (prima del primo viaggio) e la sera (dopo l'ultimo viaggio) nei campi corrispondenti. Se la località è in Svizzera, puoi lasciare il campo «Paese» vuoto o inserire «CH». Se il luogo è all'estero, inserire l'abbreviazione del paese (ad esempio IT, FR, DE, AT, LI).

③ Persona di contatto

Per eventuali domande supplementari vi chiediamo gentilmente di indicarci il vostro nome, il vostro numero di telefono e il vostro indirizzo e-mail. Queste informazioni saranno eliminate al termine della verifica dei formulari.

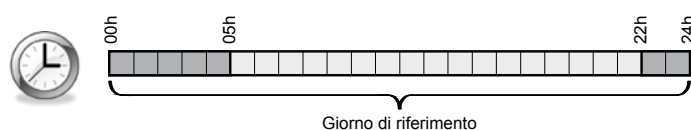
Nessun uso nel giorno di riferimento

Se il veicolo non è stato utilizzato il giorno di riferimento, si prega di inserire il motivo del mancato uso nel campo corrispondente (esempi: Nessun ordine di trasporto, veicolo usato raramente, ferie aziendali, giorno di riposo, veicolo in riparazione, veicolo venduto, ecc.) e restituire il questionario nella busta di risposta allegata.

4 Chilometri percorsi

In questo campo siete pregati di indicare il numero di chilometri percorsi dal veicolo durante il giorno di riferimento. Rilevate il chilometraggio del veicolo all'inizio del primo viaggio (al più presto alle ore 0) sulla prima riga e il chilometraggio alla fine dell'ultimo viaggio (al più tardi alle ore 24) sulla seconda riga. Nella terza riga indicate i chilometri totali percorsi durante il giorno di riferimento (tra le ore 0 e le ore 24).

Indicare se il veicolo è stato guidato durante il periodo notturno (da 0 a 5 del mattino, dalle ore 22 a mezzanotte) nella data di riferimento o no. Se sì, scriva i chilometri percorsi durante il periodo notturno nel campo corrispondente. Per determinare correttamente le distanze, è meglio annotare il chilometraggio indicato sul tachimetro alle ore 0, 5, 22 e 24:



Si prega di indicare se il veicolo ha viaggiato all'estero nella data di riferimento o no. In caso affermativo, inserisca i chilometri percorsi all'estero nel campo corrispondente. Per determinare correttamente le distanze, è meglio annotare il chilometraggio indicato sul tachimetro ai valichi di frontiera.

Se le letture del tachimetro non sono state annotate, vi preghiamo di riportare le stime più precise possibili.

5 Il veicolo ha viaggiato con un rimorchio il giorno di riferimento?

Indicare se il veicolo è stato guidato con un rimorchio il giorno di riferimento (in modo temporaneo o permanente) o no. In caso affermativo, indicare il peso totale ammesso del rimorchio (peso a vuoto più il carico massimo ammesso) nel campo corrispondente. Se durante il giorno di riferimento, diversi rimorchi sono stati usati, considerate il rimorchio più pesante. Se necessario, potete trovare il peso totale nella licenza di circolazione del rimorchio.

6 Utilizzo del veicolo

Si prega di indicare l'utilizzo principale del veicolo il giorno di riferimento. **Barrare una sola casella.** Se si applica più di uno motivo del viaggio, selezionare quello per il quale il veicolo è stato guidato più chilometri.

Trasporto merci professionale: trasporto di beni in un contesto professionale, ad esempio consegne di pacchi, consegne di cibo, restituzione di imballaggi vuoti, smaltimento di rifiuti, traslochi commerciali, trasporto professionale di animali.

Servizio: viaggi per la fornitura di servizi in un contesto professionale (con o senza trasporto di beni), ad esempio lavori di riparazione o manutenzione, installazione di apparecchiature elettriche presso i clienti, manutenzione stradale, portare / prendere i propri dipendenti in un cantiere.

Trasporto commerciale di passeggeri: trasporto di persone in un contesto professionale, ad esempio servizi di taxi, trasporto scolastico. Questa categoria non include il portare / prendere i dipendenti della propria azienda (→ servizio).

Utilizzo privato: qualsiasi uso in un contesto privato (con o senza trasporto di beni), ad esempio shopping privato, attività ricreative, viaggi verso il luogo di lavoro (purché non facciano parte dell'orario di lavoro), trasporto privato di animali.

Altro motivo: normalmente, l'utilizzo principale del veicolo dovrebbe rientrare in una delle categorie di cui sopra. Se pensa che nessuna di queste categorie sia applicabile, descrivere lo scopo del viaggio nel modo più preciso possibile in questo campo.

Si prega di indicare se durante il giorno di riferimento sono state trasportate a bordo del veicolo beni per un peso totale superiore a 50 chilogrammi (totale di tutti i carichi). **Se sì**, indicare il **peso di tutte le merci trasportate a bordo del veicolo il giorno di riferimento** (barrare solo una casella). Gli imballaggi vuoti e il materiale di lavoro caricato / scaricato sono considerati anche come delle merci. Attrezzi, pezzi di ricambio, ecc. che sono permanentemente immagazzinati nel veicolo non contano come beni di trasporto.